



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 September 2015  
Russian  
Original: English

## Семидесятая сессия

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

### **Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи**

#### **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

В своем предыдущем докладе о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/69/536) Генеральный секретарь сообщил о важном прогрессе в судебной работе по всем видам процессов, ведущихся чрезвычайными палатами в судах Камбоджи. Генеральный секретарь также остановился на сохраняющихся финансовых трудностях, затрагивающих как международный, так и национальный компоненты чрезвычайных палат, и просил утвердить выделение субсидии в размере до 28 983 200 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2015 года.

В своей резолюции 69/274 А Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2015 года. Ассамблея просила Генерального секретаря представить информацию об использовании полномочий на принятие обязательств в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

В настоящем докладе Генеральный секретарь представляет информацию о прогрессе в судебной работе чрезвычайных палат за время, прошедшее после представления его предыдущего доклада; дает прогноз в отношении предполагаемого использования полномочия на принятие обязательств на 2015 год; представляет информацию о смете бюджета чрезвычайных палат на 2016 и 2017 годы; и просит Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере до 25,15 млн. долл. США для международного компонента чрезвычайных палат на 2016 год.



## I. Введение

1. За время, прошедшее после создания чрезвычайных палат в судах Камбоджи, они достигли существенного прогресса в деле выполнения своего мандата, о чем подробно говорится в докладах Генерального секретаря о судебных процессах над «красными кхмерами» (A/58/617, A/59/432 и Add.1, A/60/565, A/62/304, A/67/380, A/68/532 и A/69/536). Первым делом, которое рассмотрели палаты, было дело 001: Канг Кек Иеу, известный как «Дуть». Ему был вынесен обвинительный приговор, который стал окончательным после внесения в него изменений апелляционным решением палаты Верховного суда от 3 февраля 2012 года. Он был приговорен к пожизненному заключению.

2. Прошедший год ознаменовал собой для чрезвычайных палат начало периода пиковой нагрузки, поскольку теперь одновременно ведутся апелляционные и судебные разбирательства, а также судебные следствия по делам. Что касается конкретных дел, находящихся на рассмотрении палат, то дело 002 было разделено на несколько отдельных дел. По первому из них — делу 002/01 — Судебная палата вынесла решение 7 августа 2014 года, признав двух оставшихся в живых высокопоставленных руководителей «красных кхмеров» — Нуона Чеа и Кхиеху Сампхана — виновными в совершении преступлений против человечности и приговорив их к пожизненному заключению. Оба подсудимых подали апелляции с целью обжаловать обвинительный приговор. Палата Верховного суда полностью изучила содержание апелляционных жалоб и приступила к предварительным слушаниям по ним.

3. В рамках второго дела, проходящего под номером 002/02, Нуону Чеа и Кхиеху Сампхану были предъявлены дополнительные обвинения, связанные с геноцидом, принуждением к вступлению в брак и действиями в отношении буддистов, а также обвинения в совершении преступлений в четырех центрах безопасности, на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов на территории одного административного округа. Процесс по этому делу начался 17 октября 2014 года, когда были сделаны вступительные заявления, а 8 января 2015 года начались слушания с целью рассмотрения доказательств.

4. По делам 003 и 004 продолжается следствие, в рамках которого был достигнут значительный прогресс. В марте 2015 года были официально предъявлены обвинения одному подозреваемому в деле 003 и двум подозреваемым в деле 004. В настоящее время планируется, что следствие по этим делам завершится к четвертому кварталу 2015 года и, соответственно, первому кварталу 2016 года, а решения о том, передавать ли эти дела в суд, будут приняты следственными судьями к концу 2016 года.

5. В соответствии с просьбой, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/147 В, о том, чтобы чрезвычайные палаты подготовили стратегию завершения работы, они разработали соответствующий план<sup>1</sup>, в котором определены оставшиеся ключевые процессуальные этапы и указаны примерные сроки для завершения процессов по всем рассматриваемым в настоящее время делам. Этот план обновляется раз в квартал. Поскольку пока

<sup>1</sup> Шестая редакция от 30 сентября 2015 года. См по адресу: [www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances](http://www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances).

не принято решения о том, будут ли предъявлены какие-либо обвинения по делу 003 и/или делу 004 и будут ли эти дела переданы на судебное рассмотрение, сложно прогнозировать общие сроки судебной работы по ним. Тем не менее, согласно подготовленному чрезвычайными палатами плану завершения работы, апелляционное производство по делу 002/02 будет завершено не раньше первой половины 2019 года. Сроки любых возможных дополнительных разбирательств по делам 003 и 004 можно будет прогнозировать только после издания заключительных постановлений о предъявлении обвинений проходящим по этим делам лицам либо же об отказе от обвинения.

б. Чрезвычайные палаты по-прежнему испытывали значительные финансовые трудности. Благодаря субсидии, выделенной по решению Генеральной Ассамблеи в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента, поступающим в виде добровольных взносов, контракты сотрудников, работающих на международной основе, были продлены до конца 2015 года, однако привлечь необходимый объем добровольных ресурсов, чтобы полностью покрыть расходы международного компонента в 2015 году, оказалось непросто. Несмотря на то, что увеличение финансирования со стороны королевского правительства Камбоджи в сочетании с объявленными взносами международного сообщества в целом значительно улучшило ситуацию с финансированием национального компонента, временный дефицит финансирования привел к значительным сбоям в работе национального компонента, а также к тому, что сотрудники не получили заработную плату за август 2015 года.

## **II. Прогресс в рассмотрении дел**

### **A. Дело 001: Канг Кек Иеу, известный как «Дуть»**

7. Канг Кек Иеу продолжает отбывать пожизненное заключение в тюрьме провинции Кандаль.

### **B. Дело 002: Нуон Чеа, Иенг Сари, Кхиеу Сампхан и Иенг Тирит**

8. 15 сентября 2010 года судьи чрезвычайных палат, совместно ведущие судебное следствие, издали постановление о завершении следствия, в котором они вынесли обвинительное заключение в отношении бывшего Председателя Народной национальной ассамблеи Демократической Кампучии и заместителя Секретаря Коммунистической партии Кампучии Нуона Чеа; бывшего заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Демократической Кампучии Иенга Сари; бывшего главы государства Демократической Кампучии Кхиеу Сампхана; и бывшего министра социальных дел Демократической Кампучии Иенг Тирит в связи с совершением преступлений против человечности, серьезных нарушений Женевских конвенций 1949 года и геноцида в отношении этнических групп тямов и вьетнамцев. Иенг Тирит была признана процессуально недееспособной по медицинским показаниям, однако оставалась под судебным надзором до своей смерти в августе 2015 года и последующего завершения процесса. Судебное разбирательство в отношении Иенга Сари было прекращено после его кончины в марте 2013 года.

9. Обвинения по делу 002 были разделены на два самостоятельных дела — 002/01 и 002/02, — по каждому из которых будет проводиться отдельное судебное разбирательство и выноситься решение. Дело 002/01 касается предполагаемых преступлений против человечности, связанных с насильственными перемещениями населения из Пномпеня (первый этап), а затем из регионов (второй этап) и предполагаемыми казнями солдат бывшей Кхмерской Республики в Туоль По Чрей. Были также изучены структура Демократической Кампучии, история Коммунистической партии Кампучии, организационная структура Демократической Кампучии и функции, обвиняемых в осуществлении политики режима Демократической Кампучии с учетом всех обвинений. Дело 002/02 включает обвинения, связанные с геноцидом, принуждением к вступлению в брак и изнасилованиями, внутренними чистками, действиями в отношении буддистов, нападениями на должностных лиц бывшей Кхмерской Республики, а также предполагаемыми преступлениями, совершенными в четырех центрах безопасности (включая S-21), на трех объектах принудительных работ и в ряде рабочих кооперативов в том же районе. В соответствии с распоряжением палаты Верховного суда от 29 июля 2014 года дополнительные обвинения, не включенные в эти два дела, были временно оставлены без рассмотрения до надлежащего решения Судебной палаты.

10. 7 августа 2014 года Судебная палата вынесла свое решение в историческом процессе по делу 002/01. Она установила, что Нуон Чеа и Кхиеу Сампхан, участвуя в преступном сообществе, совершили преступления против человечности, заключающиеся в убийствах, политических преследованиях и других бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время перемещения населения (первый этап), политических преследованиях и других бесчеловечных деяниях (включая насильственные переселения и покушения на человеческое достоинство) во время перемещения населения (второй этап) и убийствах и истреблении посредством казней должностных лиц Кхмерской Республики в Туоль По Чрее. Было также установлено, что они осуществляли планирование, подстрекательство и содействие при совершении вышеупомянутых преступлений во время перемещения населения (первый и второй этапы) и в Туоль По Чрее. Кроме того, было установлено, что Нуон Чеа отдавал приказы совершать эти преступления и как начальник несет ответственность за все преступления, совершенные в ходе перемещения населения в Туоль По Чрее. Судебная палата приговорила и Нуона Чеа, и Кхиеу Сампхана к пожизненному заключению.

11. В настоящее время продолжается производство по апелляциям в порядке обжалования приговора. Сообвинители 28 ноября 2014 года подали апелляционную жалобу, требуя предоставления чрезвычайными палатами деклараторной защиты в связи с применимостью одного конкретного вида понятия «преступное сообщество» в качестве основания для ответственности. И Нуон Чеа, и Кхиеу Сампхан 29 декабря 2014 года подали подробные апелляции, перечислив в них в общей сложности 223 основания и, соответственно, 150 оснований, с целью обжаловать приговор. Оба подсудимых утверждают, что Судебная палата совершила множество юридических ошибок и ошибок, касающихся фактической стороны дела, и просят палату Верховного суда отменить вынесенное судебное решение и признать их невиновными. Палата Верховного суда провела предварительные слушания по этим особенно сложным апелляционным жалобам 2–6 июля 2015 года. Слушания по апелляциям в 2015 году про-

должаться, а вынести решения по ним по-прежнему планируется к концу первого квартала 2016 года.

12. Что касается отдельного разбирательства по делу 002/02, то Судебная палата заслушала вступительные заявления обвинителей 17 октября 2014 года. Судебная палата разделила доказательства в процессе по делу 002/02 на семь отдельных групп. После задержки, которая была вызвана отсутствием защиты по ряду причин, и после того, как Судебная палата урегулировала эту ситуацию, 8 января 2015 года начались слушания с целью изучения доказательств. Две первых группы доказательств касались кооперативов, одного центра безопасности и трех объектов принудительных работ, и на момент представления настоящего доклада Судебная палата завершила их рассмотрение.

13. 7 сентября 2014 года Судебная палата приступила к рассмотрению третьей группы доказательств, связанной с сообщениями о действиях в отношении этнической группы там, включая обвинения в геноциде. К тому моменту Судебная палата за 98 дней заседаний заслушала свидетельские показания 65 лиц, включая 39 свидетелей, 25 гражданских сторон и 1 эксперта, а также изучила множество документальных доказательств. В настоящее время ожидается, что представление доказательств завершится не ранее третьего квартала 2016 года, заключительные постановления будут изданы в четвертом квартале 2016 года и судебные решения будут вынесены в третьем квартале 2017 года.

### **С. Дела 003 и 004**

14. 7 сентября 2009 года международный обвинитель Чрезвычайных палат подал два вводных представления (которые впоследствии были дополнены новыми представлениями) совместно ведущим следствие судьям, сообщив о вероятном совершении еще пятью подозреваемыми новых преступлений, подпадающих под юрисдикцию Чрезвычайных палат. К числу расследуемых преступлений относятся геноцид, преступления против человечности, серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года и нарушения Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Из этих пяти подозреваемых троим были предъявлены обвинения. Один новый подозреваемый по делу 003 скончался, в то время как личность еще одного подозреваемого под следствием по делу 004 по-прежнему не разглашается.

15. Согласно представлениям, поданным международным обвинителем, совместно ведущие следствие судьи рассматривают 10 версий совершения преступлений по делу 003 и 55 версий по делу 004. Согласно внутреннему регламенту совместно ведущие следствие судьи юридически обязаны расследовать все возможные версии совершения преступлений, рассмотрением которых они занимаются, хотя они вправе во время уведомления о завершении судебного следствия сузить сферу его охвата до все еще репрезентативного дела.

16. Нынешний международный судья, совместно ведущий следствие, был назначен 31 июля 2015 года после ухода в отставку по личным причинам его предшественника. Благодаря тому что предыдущий международный совместно ведущий следствие судья выполнял свои обязанности, был выполнен большой объем следственной работы, в результате чего были завершены 115 миссий на местах и проведены собеседования со 780 свидетелями. В настоящее время ожидается, что судебные расследования по делам 003 и 004 будут завершены

соответственно к декабрю 2015 года и марту 2016 года. В настоящее время предполагается, что постановления о завершении следствия с обвинительными заключениями и/или постановлениями о прекращении производства будут изданы совместно ведущими следствием судьями в конце сентября и декабря 2016 года, соответственно.

17. 3 марта 2015 года тогдашний международный совместно ведущий следствие судья заочно предъявил обвинения Меасу Муту и Им Чаем в делах 003 и 004, соответственно. Меас Мут обвинялся в предполагаемых преступлениях против человечности, военных преступлениях и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года, а Им Чаем были предъявлены обвинения в предполагаемых преступлениях против человечности и нарушениях Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. Обвинения были выдвинуты *in absentia*, поскольку обвиняемые игнорировали официальные повестки, а соответствующие ордера на арест исполнены не были. 27 марта 2015 года тогдашний международный совместно ведущий следствие судья предъявил обвинения лично Ао Ан в деле 004 в совершении предполагаемых преступлений против человечности и нарушений Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. После предъявления обвинений обвиняемые лица получают полный доступ к досье по делу и могут участвовать в судебных расследованиях через своих соадвокатов. 2 июня 2015 года совместно проводящие следствие судьи приняли решение о снятии уголовных обвинений против Соу Мета, который до этого времени проходил как обвиняемый по делу 003, по причине его кончины в 2014 году.

18. В июне и июле 2015 года тогдашний международный совместно проводящий следствие судья рассекретил большой объем материалов после того, как Меас Мут, обвиняемое лицо в деле 003, представил соответствующее ходатайство. Из этих материалов явствует, что три ордера на арест, выданные тогдашним международным совместно ведущим следствием судьями, не были исполнены по различным причинам, приведенным правительственными должностными лицами. В вербальной ноте Секретариата Организации Объединенных Наций от 12 августа 2015 года в адрес Королевского правительства Камбоджи Организация Объединенных Наций сослалась на применимые положения юридических документов Чрезвычайных палат и выразила серьезную озабоченность относительно соблюдения статьи 25 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи, касающейся осуществления судебного преследования на основании камбоджийского права за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, в свете продолжающегося неисполнения ордеров на арест, выданных компетентными судебными властями Чрезвычайных палат в судах Камбоджи. Секретариат Организации Объединенных Наций запросил мнение Королевского правительства Камбоджи по этому вопросу и почтительно просил правительство связаться со всеми компетентными властями для обеспечения того, чтобы все такие власти выполняли свои обязанности на основании применимых правовых рамок, и, в частности обеспечивали, чтобы нынешние или будущие ордера на арест и любые другие ходатайства об оказании помощи или постановления компетентных органов чрезвычайных палат исполнялись безотлагательно.

19. На момент завершения составления настоящего доклада этот вопрос был предметом текущей дипломатической переписки между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи.

20. Недавно назначенный международный судья, совместно ведущий следствие, будет продолжать следственную работу, проводившуюся его предшественником, после своего собственного обзора оставшейся работы, которую надлежит завершить по этим двум делам. Ожидается, что любое возможное воздействие на запланированные сроки расследования можно будет в более полной мере оценить в течение четвертого квартала 2015 года.

### **III. План завершения работы и план деятельности: прогнозируемые сроки**

21. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи подготовить стратегию завершения работы с изложением четкого плана деятельности Чрезвычайные палаты подготовили план завершения работы, в котором подробно изложена оставшаяся работа по проведению разбирательств, которыми они в настоящее время занимаются<sup>2</sup>. В нем указано, что текущие разбирательства представляют собой тот полный объем работ, который должны проделать палаты, как это было подтверждено международным обвинителем. В плане дается оценка по каждому делу в отдельности и определяется график деятельности, в котором указаны оставшиеся процессуальные вехи и сроки, необходимые для завершения текущей судебной деятельности. Впервые план был подготовлен в марте 2014 года, а затем по мере продолжения разбирательств ежеквартально пересматривался, с тем чтобы отразить наиболее точные прогнозы. В нем также определен ряд мер, которые могут способствовать оперативному завершению работы.

22. По нынешним прогнозам, самое раннее судебное разбирательство по делу 002 завершится в третьем квартале 2017 года, когда будет вынесено судебное решение, при отсутствии каких-либо апелляций. Сроки окончательного завершения судебных разбирательств в деле 002/02 будут зависеть от подачи какой-либо апелляции, и, согласно нынешним прогнозам, судебное решение в порядке апелляционного производства по этому делу будет вынесено в 2019 году.

23. Предполагается, что этапы судебного следствия в делах 003 и 004 завершатся соответственно в 2015 и 2016 годах. Если какое-либо из этих дел или они оба будут направлены для судебного разбирательства, в полном объеме или частично, то прогнозы в отношении сроков нужно будет оценить с учетом объема разбирательств.

24. После достигнутых в 2015 году вех ожидается, что в 2016 году палата Верховного суда вынесет решение в порядке апелляционного производства по делу 002/01, после чего это дело будет закрыто. Ожидается достижение двух вех в 2016 году в отношении дела 002/02: завершение представления доказательств на стадии судебного производства и завершение изложения заключительных заявлений на судебном разбирательстве. Ожидается, что еще три вехи будут достигнуты в 2016 году в отношении дел 003 и 004: завершение судебного следствия по делу 004 и принятие постановлений о завершении следствия по делам 003 и 004 с решениями совместно проводящих следствие судей

---

<sup>2</sup> С текстом самой последней редакции (revision 6, 30 September 2015) можно ознакомиться по следующему адресу: [www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances](http://www.eccc.gov.kh/en/about-eccc/finances).

направить одно из этих дел или оба этих дела на судебное разбирательство, в полном объеме или частично, или прекратить производство.

25. Ожидается, что в 2017 году будет достигнуто четыре вехи: вынесение судебного решения в первой инстанции по делу 002/02 и подача уведомлений об апелляциях, если таковые возникнут, а также рассмотрение любых апелляций в отношении любых постановлений о завершении следствия в делах 003 и 004 с решением Палаты предварительного производства либо утвердить постановление о завершении следствия (частично или полностью), либо прекратить производство по делу.

26. В 2018 году палата Верховного суда в случае поступления какой-либо апелляции на судебное решение в первой инстанции по делу 002/02 будет полностью занята проведением слушаний и обсуждением апелляций<sup>7</sup> Ожидается, что решение по любой такой апелляции будет вынесено в 2019 году и что это дело будет закрыто.

#### **IV. Нынешнее финансовое положение**

27. В предыдущих докладах Генерального секретаря внимание государств-членов обращалось на финансовые трудности, с которыми сталкивались палаты и которые сохранялись в 2014 и 2015 годах. В предыдущие годы результатом этих трудностей, в частности, были мораторий на набор персонала и неопределенное положение сотрудников, работающих на помесечно продлеваемых контрактах, что может отвлекать их от выполнения ключевых функций. Национальные сотрудники не имели контрактов и окладов в течение продолжительных периодов времени, что привело, в частности, к забастовке 100 сотрудников в сентябре 2013 года. В 2015 году произошло значимое и долгожданное улучшение положения национального компонента благодаря тому, что Королевское правительство Камбоджи непосредственно покрывает более 60 процентов расходов. Установленные сроки платежей по другим обязательствам означали, что национальные сотрудники не получили заработную плату за август 2015 года, хотя ожидалось, что в конечном счете будут получены взносы, достаточные для покрытия остальной части национальных расходов на 2015 год. Что касается международного компонента, то, несмотря на активные усилия группы основных доноров, специального эксперта по проекту «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”», включая усилия по расширению традиционной донорской базы, нехватка средств значительно увеличилась по сравнению с предыдущими годами.

28. Согласно Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи Организация Объединенных Наций отвечает за покрытие расходов, необходимых для поддержки международного компонента палат, в то время как Королевское правительство Камбоджи — за покрытие расходов национального компонента, включая оклады национальных сотрудников, коммунальные расходы, расходы по обслуживанию палат. В своей резолюции 69/274 А Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам чрезвычайных палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных

взносов, в том числе путем расширения донорской базы для финансирования будущей деятельности чрезвычайных палат.

29. Исторически финансирование международного компонента палат ежегодно обеспечивалось ограниченным числом правительств стран, большинство из которых входит в состав группы основных доноров. С 2008 года Генеральный секретарь назначал эксперта для оказания краткосрочной технической помощи и проведения консультаций по проекту «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над „красными кхмерами“». Нынешний специальный эксперт приступил к выполнению своих обязанностей в январе 2015 года и разработал стратегию мобилизации ресурсов для чрезвычайных палат. С этой стратегией была ознакомлена группа основных доноров для целей обратной связи, и, в частности, она нацелена на усилия по расширению донорской базы посредством проведения информационно-разъяснительной работы с правительствами стран-потенциальных новых доноров. Предыдущие мероприятия по мобилизации средств, включая две конференции по объявлению взносов (в 2010 и в 2013 годах), письменный призыв Генерального секретаря ко всем государствам-членам и двусторонние просьбы старших должностных лиц Организации Объединенных Наций к странам-донорам, не увенчались успехом с точки зрения выявления значительных новых источников финансирования. В координации со специальным экспертом группа основных доноров связалась с несколькими постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, направив им письмо и призыв о выделении средств в сентябре 2015 года.

30. Несмотря на эти усилия, международный компонент палат по-прежнему сталкивается с нехваткой финансовых средств. На момент составления настоящего доклада была использована санкционированная Генеральной Ассамблеей полная сумма в размере 12,1 млн. долл. США. Если сумма обещанных добровольных взносов будет получена, то использование полномочий на принятие обязательств, одобренных Генеральной Ассамблеей, как ожидается, сократится до 8,83 млн. долл. США к концу 2015 года.

31. Ситуация с национальным компонентом в 2015 году была неоднозначной. С одной стороны, положение с общим объемом взносов улучшилось, особенно со значительным увеличением взноса Королевского правительства Камбоджи. С другой стороны, проблемы с притоком наличности привели к срывам и нерегулярным платежам сотрудникам с середины 2015 года, как это порой имело место в предыдущие годы.

32. В предыдущие годы национальный компонент сталкивался с серьезными финансовыми затруднениями, в связи с которыми чрезвычайные палаты совместно со старшими государственными служащими Королевского правительства Камбоджи, а также послами Камбоджи в столицах иностранных государств прилагали активные усилия, направленные на обеспечение поддержки национального компонента со стороны ведущих держав. В течение последних двух лет Специальный эксперт в ходе своих визитов и регулярных контактов с правительствами многих стран и Европейским союзом затрагивал вопрос о потребностях национального компонента. Кроме того, он совместно с заместителем премьер-министра Королевского правительства Камбоджи в письменном виде обратился к правительствам государств — членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с просьбой оказать скоординированное содействие в де-

ле сокращения дефицита бюджета национального компонента. В 2014 году у национального компонента палат появилось три новых донора. Три действующих крупных донора международного компонента также согласились временно перечислить денежные средства в бюджет национального компонента в целях покрытия расходов во втором и третьем кварталах 2014 года. Вместе с тем это перечисление создало значительную нагрузку на бюджет международного компонента палат в последние месяцы 2014 года.

33. Организация Объединенных Наций также прилагала активные усилия, направленные на обеспечение поступления взносов для национального компонента, в том числе для выплаты окладов национальным сотрудникам, непосредственно от Королевского правительства Камбоджи во исполнение его финансовых обязательств по Соглашению между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджа. Помимо встреч с участием других сотрудников высокого уровня, в октябре 2014 года Генеральный секретарь обсудил эту инициативу с премьер-министром Самдеком Акка Моха Сена Падеи Техо Хун Сенем и был проинформирован о том, что Королевское правительство Камбоджи выплатит оклады сотрудникам из числа подданных Камбоджи за третий квартал 2014 года и первую половину 2015 года непосредственно в дополнение к его традиционному взносу на покрытие строительных и оперативных расходов. В 2015 году Королевское правительство Камбоджи выплатило в поддержку деятельности чрезвычайных палат взносы в размере 1,6 млн. долл. США на покрытие оперативных расходов и 2,5 млн. долл. США на выплату заработной платы национальным сотрудникам; при этом общая сумма взносов составила более 60 процентов бюджета национального компонента. Благодаря этому, а также ожидаемому взносу крупного донора прогнозируемый дефицит за 2015 год составит чуть более 80 000 долл. США. С этой точки зрения в 2015 году положение национального компонента значительно улучшилось.

34. В связи со сроками поступления взносов от международных доноров во второй половине 2015 года национальные сотрудники сталкиваются примерно с теми же проблемами, что и в предыдущие годы: отсутствие надежного и своевременного вознаграждения за свой труд. В июле 2015 года временная нехватка финансирования была устранена благодаря временному перечислению средств, организованному для палат одним из партнеров по финансированию в порядке исключения. Поскольку в августе 2015 года финансовых средств не было, выплата заработной платы национальным сотрудникам была отложена до получения ожидаемых добровольных взносов. Помимо серьезных последствий для самих национальных сотрудников, сложившаяся ситуация может также существенно сказаться на работе палат и привести, в частности, к возможным задержкам с завершением выполнения их судебного мандата.

35. В соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи Генеральный секретарь и правительство привержены цели обеспечения устойчивого финансирования чрезвычайных палат, включая недопущение риска дефицита финансирования национального компонента в 2016 году и в последующие годы. Регулярное и предсказуемое финансирование национального компонента будет необходимо, чтобы обеспечить наличие у сотрудников надлежащих контрактов и рабочих условий, а также завершение выполнения судебного мандата палат в самые эффективные сроки.

36. Взносы в бюджет объявляются на протяжении всего года, поскольку финансовый год у доноров начинается в разное время. В связи с этим невозможно определить одну часть года для объявления всех взносов, и каждый год на момент составления годового бюджета или даже выхода его первоначальной редакции Суд не в состоянии знать, какие добровольные взносы поступят. Учитывая, что иногда между объявлением взноса и его выплатой проходит немало времени, ситуация остается несколько неопределенной до тех пор, пока каждый взнос не будет действительно получен. Секретариат при поддержке Специального эксперта продолжает вести диалог с группой основных доноров о предстоящих объявленных взносах и их перечислении, чтобы не ставить под угрозу выполнение ежемесячных обязательств по выплате заработной платы и покрытию текущих расходов сотрудников Организации Объединенных Наций.

37. Генеральная Ассамблея утвердила полномочия на принятие обязательств в объеме 15,54 млн. долл. США для международного компонента на 2014 год, однако эти средства так и не были использованы, поскольку в 2014 году добровольные взносы в конечном счете полностью покрыли обязательства международного компонента. На 2015 год Ассамблея вновь утвердила полномочия на принятие обязательств для бюджета международного компонента, но в меньшем объеме — 12,1 млн. долл. США. Эти полномочия на принятие обязательств используются в качестве кредитной линии, позволяющей Организации Объединенных Наций подписывать с международными должностными лицами и сотрудниками палат контракты сроком на один год, а также в качестве одного из источников денежных средств на случай нехватки финансирования по линии добровольных взносов. Эти ресурсы крайне необходимы для своевременной выплаты заработной платы и покрытия расходов сотрудников без нарушения хода работы палат.

38. В соответствии с резолюцией 69/274 А Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представит информацию об использовании полномочий на принятие обязательств на 2015 год в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Несмотря на ряд недавно объявленных новых взносов для международного компонента, значительная нехватка финансирования по-прежнему сохраняется.

## **V. Потребности в финансировании чрезвычайных палат на 2016–2017 годы**

39. Хотя согласно плану завершения работы палат их судебная деятельность продлится до 2019 года или дольше, если по делам 003 и 004 будет проводиться судебное разбирательство, Группа заинтересованных государств выразила просьбу о том, чтобы бюджетные предложения готовились на двухгодичной основе. Международный и национальный компоненты финансируются отдельно; при этом Секретариат отвечает за получение добровольных взносов для международного компонента и распоряжение ими, а Королевское правительство Камбоджи — за финансирование национального компонента, в том числе по линии соответствующих взносов международного сообщества. В предлагаемом бюджете Чрезвычайных палат на 2016–2017 годы определены все потребности в ресурсах для обоих компонентов, включая кадровые ресурсы, необходимые для эффективной работы палат. Краткая информация о по-

требностях в ресурсах международного компонента Чрезвычайных палат на 2016–2017 годы представлена в таблицах 1 и 2 ниже.

Таблица 1

**Финансовые ресурсы для международного компонента чрезвычайных палат**

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы за 2014 год	Бюджет на 2015 год	Потребности в ресурсах на 2016–2017 годы		
			2016 год	2017 год	Всего
А. Судебные канцелярии и палаты	8 455,4	9 156,6	9 401,9	6 222,5	15 624,4
В. Секция защиты и поддержки потерпевших	2 938,3	4 805,1	4 522,1	3 211,9	7 734,0
С. Административный отдел	10 334,4	13 134,9	11 773,7	10 654,9	22 428,6
<b>Итого</b>	<b>21 728,1</b>	<b>27 096,6</b>	<b>25 697,7</b>	<b>20 089,3</b>	<b>45 787,0</b>

Таблица 2

**Связанные с должностями ресурсы для международного компонента Чрезвычайных палат**

Категория	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год
<b>Сотрудники категории специалистов и выше</b>				
Судьи (Д-2)	12	12	12	12
Д-1	1	1	1	1
С-5	6	6	7	7
С-4	18	19	18	16
С-3	38	38	38	30
С-2	5	7	6	2
<b>Итого</b>	<b>80</b>	<b>83</b>	<b>82</b>	<b>68</b>
<b>Прочие разряды</b>				
Полевая служба	25	25	23	21
Национальные сотрудники категории специалистов	9	9	10	10
Категория общего обслуживания	45	45	45	39
<b>Итого</b>	<b>79</b>	<b>79</b>	<b>78</b>	<b>70</b>
<b>Всего</b>	<b>159</b>	<b>162</b>	<b>160</b>	<b>138</b>

40. В 2016 году потребности в ресурсах для международного компонента в объеме 25 697 700 долл. США обеспечат продолжение финансирования 160 штатных должностей (12 должностей уровня Д-2, 1 должности уровня Д-1, 7 должностей уровня С-5, 18 должностей уровня С-4, 38 должностей уровня

С-3, 6 должностей уровня С-2, 23 должностей категории полевой службы, 10 должностей национальных сотрудников категории специалистов, 45 должностей категории общего обслуживания) и покрытие расходов по статьям, не связанным с должностями, таким как вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками, консультанты и эксперты, поездки персонала, поездки свидетелей, услуги по контрактам, общие оперативные расходы, принадлежности и мебель и оборудование. В 2017 году потребности в ресурсах в объеме 20 089 300 долл. США обеспечат продолжение финансирования 138 штатных должностей (12 должностей уровня Д-2, 1 должности уровня Д-1, 7 должностей уровня С-5, 16 должностей уровня С-4, 30 должностей уровня С-3, 2 должностей уровня С-2, 21 должности категории полевой службы, 10 должностей национальных сотрудников, 39 должностей категории общего обслуживания) и покрытие расходов по статьям, не связанным с должностями, таким как вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками, консультанты и эксперты, поездки персонала, поездки свидетелей, услуги по контрактам, общие оперативные расходы, принадлежности и мебель и оборудование.

41. Согласно оценкам, общий объем финансовых потребностей национального и международного компонентов вместе взятых на 2016–2017 годы составляет 58,80 млн. долл. США: 32,34 млн. долл. США — на 2016 год и 26,46 млн. долл. США — на 2017 год. Из этой суммы 45,79 млн. долл. США предназначены для международного компонента и 13,01 млн. долл. США — для национального компонента. Что касается международного компонента, то налицо нехватка объявленных взносов в размере 8,83 млн. долл. США на 2015 год и 45,24 млн. долл. США на 2016–2017 годы. С учетом тенденций, касающихся взносов в 2014–2015 годах, ожидается, что ресурсы будут объявляться небольшими частями и на различные суммы при недостаточном остатке средств, доступных в любой конкретный период времени для обеспечения разумного срока действия контрактов сотрудников. Оперативный резерв в размере 4,2 млн. долл. США для покрытия расходов на выплату заработной платы персоналу, накопленный за период с начала функционирования палат, был полностью исчерпан в 2012 году, и в настоящее время средства на его счету отсутствуют. Из-за сохраняющейся недостаточности добровольных взносов Секретариат не мог восстановить резерв и поэтому не имеет механизма финансирования для реагирования на оперативные непредвиденные ситуации.

42. Для урегулирования вышеизложенной ситуации Генеральный секретарь предлагает выделить субсидию на сумму 25,15 млн. долл. США для международного компонента на период с 1 января по 31 декабря 2016 года с учетом существующих объявленных взносов в размере 546 400 долл. США. Вместе с тем Генеральный секретарь будет продолжать активные усилия по мобилизации средств. Запрошенная субсидия позволила бы Организации Объединенных Наций заключать контракты с международными сотрудниками сроком до одного года или, в случае необходимости, на более короткие сроки, что позволило бы обеспечить стабильность для сотрудников, с тем чтобы они могли полностью сконцентрироваться на обеспечении плавного и беспрепятственного функционирования Чрезвычайных палат. Генеральный секретарь предлагает использовать субсидию в случае недостаточности имеющихся внебюджетных средств на выплату зарплаты международному компоненту и покрытие оперативных расходов.

43. Несмотря на значительное улучшение положения национального компонента в 2015 году, сроки поступления взносов создают серьезные трудности, и общий объем финансирования на 2016–2017 годы и последующие периоды по-прежнему является неопределенным (при этом нынешние сметные потребности национального компонента на этот период составляют сумму в размере 13,01 млн. долл. США). Хотя в соответствии с Соглашением с Организацией Объединенных Наций Королевское правительство Камбоджи отвечает за обеспечение финансирования всего бюджета национального компонента, предоставление в 2015 году 4,1 млн. долл. США непосредственно Королевским правительством Камбоджи отражает значительное увеличение по сравнению с предыдущими годами. Королевское правительство Камбоджи вновь заявило о своей твердой приверженности обеспечению непрерывной работы Чрезвычайных палат и решению проблем с их финансированием. Организация Объединенных Наций будет также оказывать содействие Королевскому правительству Камбоджи в мобилизации дополнительных добровольных взносов международного сообщества для национального компонента. Как показали предыдущие годы, любая нехватка финансирования может серьезно сказаться на деятельности Чрезвычайных палат в целом.

## VI. ВЫВОДЫ

44. Чрезвычайные палаты добились значительного прогресса на всех этапах текущих разбирательств. После вынесения решений по делам 001 и 002/1 на резонансном процессе по делу 002/02 в 2015 году был достигнут существенный прогресс. Доказательства, которые в настоящее время рассматриваются в связи с обвинениями в геноциде, подчеркивают жизненно важное значение работы палат по рассмотрению наиболее серьезных международных преступлений. Начались апелляционные слушания по многим апелляциям на решение по делу 002/01, в результате чего это разбирательство приблизилось к завершению. Судебные расследования в делах 003 и 004 вышли на ключевые этапы, когда трем лицам были предъявлены обвинения, однако уменьшили объем этих расследований после того, как была подтверждена смерть нового подозреваемого.

45. Финансовые проблемы, с которыми сталкивались Чрезвычайные палаты, сохранялись, и в случае международного компонента ситуация за прошедший год ухудшилась. В то же время Генеральный секретарь выражает удовлетворение тем, что в 2015 году Королевское правительство Камбоджи покрывало большую часть расходов по бюджету национального компонента и признает продемонстрированную таким образом правительством приверженность делу обеспечения успеха палат.

46. По-прежнему чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество обеспечило Чрезвычайные палаты необходимыми финансовыми средствами для обеспечения в полном объеме ответственности в рамках мандата палат за носящие шокирующий характер преступления, совершенные в период правления бывшего режима «красных кхмеров». Финансовый провал палат стал бы новой трагедией для борьбы за справедливость в интересах народа Камбоджи, который четыре десятилетия ждал того, чтобы эти усилия принесли долгожданные результаты, и стал бы серьезным отступлением международного сообщества в борьбе с безнаказанно-

стью. Сейчас, когда подтверждена смерть в 2014 году одного подозреваемого и в 2015 году нового обвиняемого, и с учетом того, что другие обвиненные лица, лица, которым были предъявлены обвинения, подозреваемые, гражданские стороны и свидетели находятся в весьма престарелом возрасте, палаты прилагают все усилия для ускорения своей работы, с тем чтобы правосудие свершилось, а не было сорвано с течением времени.

## **VII. Рекомендации**

47. Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

а) принять к сведению потребности в ресурсах чрезвычайных палат в судах Камбоджи на период с 1 января 2016 года по 31 декабря 2017 года, которые, согласно смете, составляют 45 240 600 долл. США, для того чтобы международный компонент чрезвычайных палат завершил выполнение своего судебного мандата;

б) выделить ассигнования в размере 25 151 300 долл. США в качестве субсидии на 2016 год для международного компонента чрезвычайных палат в судах Камбоджи в предлагаемом бюджете по программам на 2016–2017 годы;

в) постановить рассмотреть доклад Генерального секретаря о субсидии в размере 20 809 300 долл. США на 2017 год для международного компонента чрезвычайных палат в судах Камбоджи во время основной части своей семьдесят первой сессии.

## Приложение

### Финансовое положение Чрезвычайных палат в судах Камбоджи

#### Международный компонент: помощь Организации Объединенных Наций и судебным процессам над «красными кхмерами»

Таблица А.1

#### Финансовое положение международного компонента по состоянию на 31 декабря 2014 года

(В тыс. долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные с 2005 по 2014 годы	167 480,1
Проценты с 2005 по 2014 годы и прочие корректировки	4 918,5
<b>Итого</b>	<b>172 398,5</b>
В. Расходы <sup>а</sup>	
<b>Остаток средств</b>	<b>(4 287,1)</b>

<sup>а</sup> Цифры включают дотацию в размере 3 255 000 долл. США и займы в размере 780 000 долл. США для национального компонента для покрытия расходов, связанных с выплатой окладов. Эти расходы также отражены в таблицах с данными по национальному компоненту.

Таблица А.2

#### Финансовое положение международного компонента в 2015 году

(В тыс. долл. США)

А. Поступления	
Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2015 года	(4 287,1)
Взносы, полученные с 1 января по 31 августа 2015 года	10 293,8
<b>Всего</b>	<b>6 006,7</b>
В. Расходы по состоянию на 31 августа 2015 года <sup>а</sup>	
<b>Остаток наличных средств</b>	<b>(10 226,3)</b>
С. Невыплаченные объявленные взносы на 2015 год <sup>б</sup>	
<b>Общий объем имеющихся средств</b>	<b>455,6</b>
D. Сметные расходы с сентября по декабрь 2015 года	
<b>Прогнозируемый дефицит наличности на 31 декабря 2015 года</b>	<b>(8 825,5)</b>

Е. Сметные потребности на 2016 год <sup>с</sup>	(25 697,7)
Ф. Невыплаченные объявленные взносы на 2016 год <sup>д е</sup>	546,4
<b>Прогнозируемое пассивное сальдо на 2016 год</b>	<b>(25 151,3)</b>

<sup>а</sup> Цифры не включают в себя временный перевод 183 000 долл. США для национального компонента от партнера по финансированию международного компонента для обеспечения средств на покрытие расходов на выплату заработной платы за июль 2015 года до получения крупного предполагаемого взноса. Эти расходы также отражены в таблицах с данными по национальному компоненту.

<sup>б</sup> Европейский союз (3 500 000 евро с переоценкой по состоянию на 1 сентября 2015 года); Австралия (3 250 000 австралийских долларов с переоценкой по состоянию на 1 сентября 2015 года; Япония (1 221 818 долл. США); Соединенные Штаты Америки (3 200 000 долл. США).

<sup>с</sup> Цифры в пересмотренном бюджете на 2016 год могут измениться в результате проведения обзора и утверждения Группой заинтересованных государств.

<sup>д</sup> Германия (500 000 евро с переоценкой по состоянию на 1 сентября 2015 года).

<sup>е</sup> Цифры не включают в себя объявленный Европейским союзом взнос (3 400 000 евро) на 2016 год как для международного, так и национального компонентов, и вопрос о разбивке будет решаться в связи с бюджетом на 2016–2017 годы.

### Ориентировочные потребности в ресурсах для помощи Организации Объединенных Наций судебным процессам над «красными кхмерами»

Таблица А.3.1

#### Потребности с разбивкой по компонентам и наличие ресурсов (В тыс. долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2015 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2017 года (сметные)
1. Судебная Канцелярия	8 455,4	10 101,4	9 401,9	6 222,5
2. Поддержка защиты и потерпевших	2 938,3	3 165,5	4 522,1	3 211,9
3. Административный отдел	10 334,4	12 247,2	11 773,7	10 654,9
<b>Итого, расходы</b>	<b>21 728,1</b>	<b>25 514,1</b>	<b>25 697,7</b>	<b>20 089,3</b>
Переходящий остаток	655,7	(4 287,1)		
Обещанные и внесенные взносы	16 785,3	20 975,8	546,4	
<b>Всего, поступления</b>	<b>17 441,0</b>	<b>16 688,7</b>	<b>546,4</b>	
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>(4 287,1)</b>	<b>(8 825,4)</b>	<b>(25 151,3)</b>	<b>(20 089,3)</b>

Таблица А.3.2  
**Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств,  
 международный компонент**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Статья расходов</i>	<i>1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2015 года (сметные)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2017 года (сметные)</i>
Должности	13 921,3	14 937,9	15 280,1	12 664,1
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 135,1	2 289,8	2 355,0	2 283,0
Консультанты и эксперты	3 197,9	5 574,2	5 568,8	3 132,8
Поездки сотрудников	135,6	150,4	186,9	53,1
Поездки свидетелей	33,3	67,5	78,2	19,4
Услуги по контрактам <sup>а</sup>	1 442,3	1 713,2	1 331,4	1 041,9
Общие оперативные расходы	433,2	390,5	488,6	484,6
Принадлежности	248,2	248,2	270,9	189,2
Мебель и оборудование	181,2	142,4	137,8	221,2
<b>Итого, расходы</b>	<b>21 728,1</b>	<b>25 514,1</b>	<b>25 697,7</b>	<b>20 089,3</b>
Обещанные и внесенные взносы <sup>б</sup>	16 785,3	20 975,8	546,4	
Переходящий остаток	655,7	(4 287,1)		
<b>Всего, поступления</b>	<b>17 441,0</b>	<b>16 688,7</b>	<b>546,4</b>	<b>20 089,3</b>
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>(4 287,1)</b>	<b>(8 825,4)</b>	<b>(25 151,3)</b>	<b>(20 089,3)</b>

<sup>а</sup> Цифры включают займы 2014 года для национального компонента для выплаты местных окладов.

<sup>б</sup> Цифры не включают в себя объявленный Европейским союзом взнос (3 400 000 евро) на 2016 год как для международного, так и для национального компонентов, и вопрос о разбивке будет решаться в связи с бюджетом на 2016–2017 годы.

### **Национальный компонент: Камбоджа**

Таблица А.4  
**Финансовое положение палат по состоянию на 31 декабря 2014 года**  
*(В тыс. долл. США)*

А. Поступления	
Взносы, полученные с 2005 по 2014 годы	55 821,5
В. Расходы	(55 677,0)
<b>Остаток средств</b>	<b>144,5</b>

Таблица А.5  
**Финансовое положение палат**  
*(В тыс. долл. США)*

А. Поступления	
Переходящий остаток наличности на 1 января 2015 года	144,5
Взносы, полученные с 1 января по 31 июля 2015 года <sup>а</sup>	4 483,1
<b>Итого</b>	<b>4 627,6</b>
В. Расходы по состоянию на 31 июля 2015 года	(3 816,2)
<b>Остаток наличности<sup>б</sup></b>	<b>811,4</b>
С. Невыплаченные объявленные взносы на 2015 год <sup>с</sup>	2 043,6
<b>Общий объем имеющихся средств</b>	<b>2 855,0</b>
Д. Сметные расходы с августа по декабрь 2015 года	(2 752,5)
Е. Возврат временного перевода финансовому партнеру за 50 процентов зарплаты сотрудников в июле 2015 года	(183,0)
<b>Прогнозируемый дефицит наличности по состоянию на 31 декабря 2015 года</b>	<b>(80,5)</b>
Ф. Сметные потребности на 2016 год	6 643,5
Г. Взносы и невыплаченные объявленные взносы на 2016 год <sup>д</sup>	–
<b>Прогнозируемое пассивное сальдо на 2016 год</b>	<b>(6 643,5)</b>

<sup>а</sup> Включает произведенный на исключительной основе временный перевод партнеру по финансированию международного компонента в размере 183 000 долл. США на выплату 50 процентов заработной платы за июль.

<sup>б</sup> 780 158 долл. США не подлежат использованию для покрытия расходов на выплату заработной платы; 30 167 долл. США обозначены для Секции поддержки потерпевших; 990 долл. США представляют собой сохраняющийся остаток произведенного на исключительной основе временного перевода на выплату заработной платы за июль 2015 года; 175 долл. США представляют собой сохраняющийся остаток для программы стажировок в Канцелярии обвинителей.

<sup>с</sup> 2 000 000 евро от Европейского союза обозначены для заработной платы национальных сотрудников (включая расходы по поддержке программ) и 43 582 долл. США от Германии обозначены для Секции поддержки потерпевших.

<sup>д</sup> Цифры исключают объявленный Европейским союзом взнос (3 400 000 евро) на 2016 год как для международного, так и для национального компонента, и вопрос о разбивке будет решаться в связи с бюджетом на 2016–2017 годы.

## Ориентировочные потребности в ресурсах национального компонента

Таблица А.6.1

### Потребности с разбивкой по компонентам и наличие финансовых средств

(В тыс. долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)	1 января — 31 декабря 2015 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)	1 января — 31 декабря 2017 года (сметные)
1. Судебная канцелярия	1 449,5	1 689,8	1 778,9	1 556,5
2. Поддержка защиты потерпевших	462,3	573,3	512,1	510,1
3. Административный отдел	4 151,5	4 305,5	4 352,5	4 305,2
<b>Итого, расходы</b>	<b>6 063,3</b>	<b>6 568,6</b>	<b>6 643,5</b>	<b>6 371,8</b>
Переходящий остаток	227,4	144,5		
Обещанные и внесенные взносы	5 980,4	6 343,7		
<b>Всего, поступления</b>	<b>6 207,8</b>	<b>6 488,2</b>		
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>144,5</b>	<b>(80,4)</b>	<b>(6 643,5)</b>	<b>(6 371,8)</b>

Таблица А.6.2

### Потребности, связанные с должностями

Категория	Январь–декабрь 2014 года	Январь–декабрь 2015 года	Январь–декабрь 2016 года	Январь–декабрь 2017 года
<b>Категория специалистов и выше</b>				
Д-1 (судьи и директор по административным вопросам)	14	15	15	15
С-5	1	1	1	1
НСС-D	20	21	22	21
НСС-С	19	19	17	16
НСС-В/НСС-А	16	19	19	18
<b>Итого</b>	<b>70</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>71</b>
<b>Прочие разряды</b>				
Категория общего обслуживания	110	110	111	111
<b>Итого</b>	<b>110</b>	<b>110</b>	<b>111</b>	<b>111</b>
<b>Всего</b>	<b>180</b>	<b>185</b>	<b>185</b>	<b>182</b>

Таблица А.6.3  
**Потребности с разбивкой по статьям расходов и наличие финансовых средств, национальный компонент**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Статья расходов</i>	<i>1 января — 31 декабря 2014 года (фактические)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2015 года (сметные)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2016 года (сметные)</i>	<i>1 января — 31 декабря 2017 года (сметные)</i>
Должности	3 125,2	3 503,4	3 570,2	3 390,7
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	705,9	900,8	911,0	868,2
Прочие расходы по персоналу	172,0	174,3	236,7	231,3
Консультанты и эксперты	136,2	137,9	143,4	143,4
Поездки сотрудников	55,3	71,5	49,6	49,4
Услуги по контрактам	1 308,2	1 022,3	1 030,3	986,5
Общие оперативные расходы	414,7	490,1	490,1	488,1
Представительские расходы	24,5	29,1	29,4	29,4
Переоборудование помещений	52,1	98,1	99,1	101,1
Учебная подготовка и заседания	69,2	141,1	83,7	83,7
<b>Итого, расходы</b>	<b>6 063,3</b>	<b>6 568,6</b>	<b>6 643,5</b>	<b>6 371,8</b>
Обещанные и внесенные взносы <sup>a</sup>	5 980,4	6 343,7		
Переходящий остаток	227,4	144,5		
<b>Всего, поступления</b>	<b>6 207,8</b>	<b>6 488,2</b>		
<b>Положительное сальдо/ (отрицательное сальдо)</b>	<b>144,5</b>	<b>(80,4)</b>	<b>(6 643,5)</b>	<b>(6 371,8)</b>

<sup>a</sup> Цифры не включают в себя объявленный Европейским союзом взнос (3 400 000 евро) на 2016 год как для международного, так и для национального компонентов, и вопрос о разбивке будет решаться в связи с бюджетом на 2016–2017 годы.

Таблица А.7  
**Финансирование проекта «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”», 2016–2017 годы**  
*(В тыс. долл. США)*

	<i>1 января — 31 декабря 2016 года</i>	<i>1 января — 31 декабря 2017 года</i>	<i>Всего, сметные потребности</i>
А. Потребности — международный компонент	25 151,3	20 089,3	45 240,6
В. Потребности — национальный компонент	6 643,5	6 371,8	13 015,3